



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



9625/12

(OR. en)

PRESSE 194

PR CO 27

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3165-о заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 14—15 май 2012 г.

Председател **Г-жа Mette GJERSKOV**
Министър на продоволствените въпроси, земеделието и
рибарството на Дания

З А П Е Ч А Т А

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8352 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9625/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

По въпросите на рибарството министрите проведоха открит дебат относно екологичните аспекти на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) и Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР) в рамките на реформата на ОПОР.

По отношение на селското стопанство Съветът проведе ориентационен дебат за екологизирането на общата селскостопанска политика (ОСП) в рамките на реформата на ОСП.

След това Съветът беше запознат с проведената конференция по аквакултурата, последиците от прекратяването на риболовната дейност на кораби на ЕС във водите на Мавритания и изискванията за хуманно отношение към животните преди клане.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

РИБАРСТВО	6
Реформа на общата политика в областта на рибарството	6
СЕЛСКО СТОПАНСТВО	9
Реформа на ОСП — екологизиране	9
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	11
Аквакултура — Конференция в Залцбург	11
Прекратяване на риболовната дейност на кораби на ЕС във водите на Мавритания.....	12
Хуманно отношение към животните — зашеметяване преди клане	13

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

- Споразумения за партньорство за борба с незаконното изсичане на гори с Централноафриканската република и Либерия
- 14
- Насоки на ЕС за срещата на Г-20, посветена на селското стопанство
- 14

НАЗНАЧЕНИЯ

- Комитет на регионите
- 15

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Правителствата на държавите членки и Европейската комисия бяха представени, както следва:

Белгия:

Г-жа Sabine LARUELLE

Г-н Carlo DI ANTONIO

Г-н Kris PEETERS

Министър по въпросите на средната класа, малките и средните предприятия, самостоятелно заетите лица и на земеделието

Министър на благоустройството, земеделието, селските райони, природата, горите и културното наследство

Министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на икономиката, външната политика, земеделието и политиката за развитие на селските райони

България:

Г-н Мирослав НАЙДЕНОВ

Министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-н Petr BENDL

Министър на земеделието

Дания:

Г-жа Mette GJERSKOV

Г-жа Hanne LAUGER

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Началник на кабинет, Министерство на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-жа Ilse AIGNER

Г-н Robert KLOOS

Федерален министър на земеделието, храните и защитата на потребителите

Държавен секретар, Федерално министерство на земеделието, храните и защитата на потребителите

Естония:

Г-жа Keit PENTUS

Г-н Helir-Valdor SEEDER

Министър на околната среда

Министър на земеделието

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Гърция:

Г-жа Georgia BAZOTI-MITSONI

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Главен секретар по въпросите на храните и земеделието

Заместник постоянен представител

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Eric ALLAIN

Г-жа Sophie MARTIN LANG

Генерален директор за селскостопанската, хранително-вкусовата и териториалната политика в Министерството на земеделието

Съветник към Постоянното представителство (Корепер - I част)

Италия

Г-н Mario CATANIA

Министър на земеделието, храните и горите

Кипър:

Г-н Sofoclis ALETRARIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-жа Laimdota STRAUJUMA

Г-н Edvards SMILTĒNS

Министър на земеделието

Парламентарен секретар, Министерство на земеделието

Литва:

Г-н Mindaugas KUKLIERIUS

Заместник-министър на земеделието

Люксембург:

Г-н Romain SCHNEIDER

Г-жа Michèle EISENBARTH

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони
Заместник постоянен представител**Унгария:**

Г-н György CZERVÁN

Държавен секретар, Министерство на развитието на селските райони

Малта:

Г-н George PULLICINO

Министър на ресурсите и въпросите на селските райони

Нидерландия:

Г-н Henk BLEKER

Г-н Derk OLDENBURG

Министър, отговарящ за земеделието и външната търговия
Заместник постоянен представител**Австрия:**

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша:

Г-н Marek SAWICKI

Г-н Kazimierz PLOCKE

Министър на земеделието и развитието на селските райони
Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони**Португалия:**

Г-жа Assunção CRISTAS

Г-н Pedro COSTA PEREIRA

Министър на земеделието, морските въпроси, околната среда и регионалното планиране
Заместник постоянен представител**Румъния:**

Г-н Daniel CONSTANTIN

Г-н Achim IRIMESCU

Министър на земеделието и развитието на селските райони
Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони**Словения:**

Г-н Franc BOGOVIČ

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Lubomír JAHNÁTEK

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Jari KOSKINEN

Г-н Risto ARTJOKI

Министър на земеделието и горите
Държавен секретар, Министерство на земеделието**Швеция:**

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-н Jim PAICE

Г-н Richard BENYON

Заместник-министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони
Парламентарен държавен секретар за околната среда и рибарството**Комисия:**

Г-жа Мария ДАМАНАКИ

Г-н Дачиан ЧОЛЮШ

Член

Член

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия:

Г-жа Snježana ŠPANJOL

Заместник-министър на земеделието

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

РИБАРСТВО

Реформа на общата политика в областта на рибарството

Съветът проведе два открити дебата в рамките на реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР). Първата дискусия бе посветена на постигането на екологична устойчивост чрез максималния устойчив улов и интегрирането на изискванията на правото в областта на околната среда в предложението относно основните разпоредби на ОПОР ([12514/11](#)). В рамките на втория дебат беше обсъдено по-подробно предложението за регламент за Европейски фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), който да замени настоящия Европейски фонд за рибарство ([17870/11](#)).

Екологични аспекти на ОПОР и максимален устойчив улов

Всички държави членки се съгласиха максималният устойчив улов да бъде включен като цел на ОПОР, за да се осигури устойчивост на ресурсите и по-добри перспективи за риболовния сектор. Повечето делегации обаче настояха за постепенен подход: крайният срок за постигане на максимален устойчив улов за някои рибни запаси би могъл да се определи за 2015 г. в съответствие с международните ангажименти на ЕС (Йоханесбург) при наличие на научни препоръки и ако в риболовната дейност не участват трети държави. В останалите случаи, по-специално при наличие на малко научни данни, крайният срок би могъл да се определи най-късно за 2020 г. Повечето държави членки подкрепиха определянето на единна политическа цел в основния регламент, като подробностите по изпълнението следва да се разглеждат в отделни многогодишни планове.

По отношение на смесения риболов повечето държави членки разглеждат като предизвикателство постигането на максимален устойчив улов едновременно за всички запаси, улавяни при смесен риболов. Това важи по-специално за Средиземно море, където смесеният риболов е правило и риболовната дейност се извършва съвместно с трети страни. Повечето делегации признаха необходимостта от съгласуване на целите за различните запаси по прагматичен начин въз основа на конкретни научни препоръки. За да се избегне прекомерният улов на уязвими запаси, делегациите поискаха да се въведат технически мерки (селективност на риболовните съоръжения, затворени зони или забранени за риболов периоди) в многогодишните планове, в които е заложена целта за максимален устойчив улов. Някои делегации подчертаха, че научните методи за управление на смесени запаси са на начален етап на развитие, поради което е необходима гъвкава рамка. Други посочиха, че взаимодействието на запасите също играе роля и че запас, чийто улов е занижен, може да е проблем за други запаси, които му служат за храна.

Макар и като цяло държавите членки да считат, че в ОПОР следва да бъдат включени екологичните изисквания на ЕС, някои делегации посочиха, че следва да има баланс между социално-икономическите фактори и екологичните изисквания. За да се осигури съгласуваност на разпоредбите, в ОПОР следва да се вземат под внимание имащите отношение елементи на рамковата директива за морската стратегия и на директивата за „Натура 2000“. ЕФМДР би могъл да бъде инструмент за по-добро интегриране на екологичните изисквания. В някои случаи регионалното равнище може да играе важна роля в това отношение, като Комисията отговаря за разпространението на добри практики.

ЕФМДР

Предложението за ЕФМДР трябва да се разглежда в контекста на предложението на Комисията за многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г. и на пакета за реформиране на ОПОР.

Като цяло делегациите постигнаха съгласие по предложението за ЕФМДР, като посочиха, че ЕС следва да финансира предложената амбициозна реформа на ОПОР. Няколко държави членки поставиха въпроса за това дали е достатъчна частта на фонда, която настоящото предложение предвижда за проверки и събиране на данни. В този дух няколко държави членки посочиха възможността за трансфер от средствата за пряко управление към средствата за споделено управление.

Различни бяха мненията по въпроса дали да продължи финансирането чрез ЕФМДР за модернизиране на риболовния флот и демонтиране на риболовни кораби, каквато е настоящата практика. В настоящия вид на предложението Комисията не предвижда продължаването на това финансиране. Становищата на държавите членки се разминаха и по въпроса за помощта за складиране, която е част от предложението на Комисията за ЕФМДР: някои делегации считат, че тази мярка е необходима като предпазна мрежа за рибния пазар, докато други са против предоставянето на публично финансиране за подобна намеса на пазара и са обезпокоени от нарушаването на конкуренцията, което подобна намеса може да причини.

Много делегации считат, че критериите за разпределяне на финансирането между държавите членки не са достатъчно прецизни и все още очакват цифрите за разпределението след решението за МФР. Няколко държави членки изразиха задоволство от критериите за дребномащабния риболов и на критериите за аквакултурата (вж. точка „Други въпроси“).

През юли 2011 г. Съветът проведе първоначален открит обмен на мнения по предложенията на Комисията за реформа на ОПОР.

Освен това през март Съветът проведе ориентационни дебати във връзка с тази реформа по трите основни предложения за регламенти от пакета за реформа на ОПОР: основните разпоредби на ОПОР, общата организация на пазарите на продукти от рибарството и аквакултурата и Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР). Обсъждането на предложението за регламент относно ОПОР се съсредоточи върху забраната за изхвърляне на улов.

На последното заседание на Съвета през април ориентационните дебати обхванаха регионализацията и прехвърляемите риболовни концесии — два конкретни въпроса, повдигнати в основните разпоредби за ОПОР.

През юни председателството ще организира окончателно обсъждане на „общия подход“ по реформата на ОПОР.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Реформа на ОСП — екологизиране

Министрите проведоха ориентационен дебат за екологизирането на общата селскостопанска политика (ОСП) в рамките на реформата на ОСП ([9599/12](#)). Дебатът беше посветен на разпоредбите, съдържащи се в три от основните предложения от пакета за реформата на ОСП:

- регламент за директните плащания за селскостопански производители ([15396/1/11](#));
- регламент относно финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика („хоризонталният“ регламент) ([15426/1/11](#));
- регламент за развитието на селските райони ([15425/1/11](#));

Въпреки че изразиха широка подкрепа за принципа на екологизиране на ОСП за периода 2014—2020 г. по стълб I, делегациите все пак ясно посочиха, че за реализирането на тази амбиция е необходима корекция на условията, предложени от Комисията.

Повечето делегации подчертаха, че допълнителните мерки за екологизиране трябва да бъдат в съответствие със специфичните обективни обстоятелства, да са лесни за прилагане и проследяване, като същевременно разходите за изпълнението да бъдат пропорционални и да се избегне излишната бюрокрация. Един по-гъвкав подход би спомогнал да се отчете разнообразието на селскостопанските системи в ЕС и да се избегне подходът на универсалната рецепта.

Много делегации считат, че трябва да се разшири обхватът на „екологичните по дефиниция“ земеделски практики, така че да се включат агроекологичните практики от стълб II, както и практиките, обхванати от национални или регионални схеми за екологично сертифициране. Комисията изрази готовност да обмисли коригиране на предложението си, за да вземе предвид този аспект.

По отношение на трите задължителни мерки за екологизиране делегациите предложиха редица корекции:

- във връзка с разнообразяването на културите делегациите изразиха становището, че е необходимо да се увеличат минималният праг, минималният брой изисквани култури и да се коригира определението за култура. Освен това трябва да се вземе предвид земята, заета предимно от постоянни пасища.
- във връзка със запазването на постоянните пасища и за да продължи управлението на тези зони да се осъществява на регионално или национално равнище, а не на равнище стопанства, както предлага Комисията,
- във връзка с приоритетните екологични площи и изискването за 7 % повечето делегации се обявиха за повече гъвкавост и предложиха минимален праг за площ на стопанството; площите по агроекологични схеми от стълб II със значителни ползи за околната среда и климата трябва да се вземат предвид.

Вместо трите задължителни мерки за екологизиране, предложени от Комисията (разнообразяване на културите, постоянни пасища и приоритетни екологични площи) някои делегации биха предпочели да разполагат със списък, от който държавите членки да могат да избират мерки. Други държави членки биха предпочели екологизирането да се развива върху съществуващите инструменти, по-специално кръстосаното спазване в стълб I и агроекологичните схеми в стълб II.

В заключение преобладаващата част от делегациите заяви, че равнището на санкциите, приложими при неизпълнение на целите за екологизиране, следва да не надвишава равнището на плащането за екологизиране и поради това следва да не засяга самото основно плащане.

Комисията представи пакета за реформа на ОСП на заседанието на Съвета по селско стопанство през октомври 2011 г. Съветът проведе ориентационни дебати по предложенията за регламенти за директните плащания, развитието на селските райони и единната обща организация на пазара по време на последните три заседания на Съвета по селско стопанство от ноември и декември миналата година и януари тази година. През март тази година министрите проведоха дебат за опростяването на ОСП. На последното си заседание през април Съветът проведе ориентационен дебат за младите селскостопански производители, дребните селскостопански производители, доброволното обвързано с производството подпомагане, допълнителното плащане за селскостопанските производители в райони с природни ограничения, както и за вътрешното преразпределение, понятието „активен земеделски стопанин“ и определянето на горна граница на подпомагането за големите стопанства.

През юни датското председателство възнамерява да организира ориентационен дебат по предложението за развитието на селските райони и да представи доклад за напредъка във връзка с реформата на ОСП.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Аквакултура — Конференция в Залцбург

Комисията информира министрите относно конференцията на тема „Обща политика в областта на рибарството: какво бъдеще за аквакултурата?“, която се проведе в Залцбург на 11 май 2012 г.

Като последващи действия във връзка с проведената в Австрия конференция 21 държави членки направиха съвместно изявление относно бъдещата роля в ОПОР на сладководната аквакултура (Австрия, Белгия, България, Чешката република, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Италия, Ирландия, Латвия, Литва, Люксембург, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения и Испания) ([9839/12](#)). В изявлението се подчертава значението на аквакултурата в ЕС, която може да осигури дългосрочна устойчивост от екологична, икономическа и социална гледна точка и да допринесе за наличието на хранителни доставки и за възстановяването на рибните запаси. Като се отчита, че аквакултурата има основна роля за икономиката, заетостта и качеството на живот в селските райони, този сектор следва да се насърчава и подпомага, по-конкретно чрез ЕФМДР (вж. предишната точка).

Австрия и Комисията организираха среща на високо равнище относно бъдещето на аквакултурата. Целта беше да се обсъдят начините, по които държавите членки, Комисията, Европейският парламент и заинтересованите страни могат да спомогнат за реализиране на потенциала за бъдещо развитие на аквакултурата, и по-специално на сладководната аквакултура в Европа. Комисията счита, че една реформирана обща политика в областта на рибарството може да подпомага устойчивия растеж на аквакултурата в ЕС. По време на конференцията се дадоха идеи относно начините за подпомагане на аквакултурата чрез координиран на равнище ЕС подход, основан на стратегически насоки, общи приоритети и обмяна на най-добри практики.

Конференцията постави началото на процес на консултации по въпросите на аквакултурата, който ще приключи с конференция в Испания през ноември 2012 г. Въз основа на тези консултации Комисията ще представи през идната година насоки по темата.

Прекратяване на риболовната дейност на кораби на ЕС във водите на Мавритания

Полската делегация информира Съвета относно последиците от прекратяването на риболовната дейност на кораби на ЕС във водите на Мавритания ([9835/12](#)).

Няколко държави членки подкрепиха искането на Полша Комисията да предприеме действия за преодоляване на настоящия застой в преговорите с Мавритания, като припомниха огромното значение на това споразумение за партньорство за риболовния флот на ЕС.

Понастоящем решението за прекратяване на риболова на пелагични видове в мавритански води от 24 април 2012 г. засяга сериозно шест държави членки (Полша, Нидерландия, Литва, Латвия, Обединеното кралство и Германия).

Комисията взе това решение, защото годишната квота на ЕС за тази зона е почти изчерпана. Прекратяването на риболовната дейност засяга хладилните траулери съгласно Споразумението за партньорство в областта на риболова между ЕС и Мавритания, които ловят предимно пелагични видове като сардина, сардинела и скумрия. Засегнатите държави членки бяха информирани за това решение, което беше взето, за да се избегне прекомерният улов.

Споразумението за риболов позволява на кораби на 12 държави — членки на ЕС, да ловят риба в мавритански води. Настоящият протокол изтича на 31 юли 2012 г. и преговорите с Мавритания следва скоро да бъдат подновени.

Хуманно отношение към животните — зашеметяване преди клане

Делегацията на Швеция изрази опасения по повод на прилагането на общото изискване за зашеметяване на животните преди клане ([9704/12](#)).

Някои държави членки се присъединиха към опасенията на шведската делегация за евентуално прекомерно използване на възможността за клане на животни без предварително зашеметяване. Комисията насочи вниманието към съществуващата рамка на ЕС и прикани държавите членки да направят необходимото дерогацията да не се използва извън предназначението ѝ. През 2011 г. бяха публикувани препоръки относно клането във връзка с религиозни обреди, а в момента тече проучване, за да се прецени дали е подходящо потребителят да се информира за този вид клане чрез задължително етикетирание.

Съгласно Директива 93/119 животните трябва да бъдат зашеметявани преди клане. Това изискване обаче не се прилага при клане на животни посредством специфични методи при религиозни ритуали. Твърди се, че в някои държави членки тази възможност за клане без зашеметяване се използва по-широко, отколкото е предвидено от законодателя.

Като се има предвид, че сред потребителите нараства заинтересуваността за хуманното отношение към животните, Швеция прикани в този контекст останалите държави членки да предприемат подходящи действия за прекратяване на злоупотребата с освобождаване от изискването за зашеметяване по религиозни причини. Освен това беше предложено Комисията да стане инициатор например на целеви проверки, извършвани от Хранителната и ветеринарна служба (FVO), да изготви хармонизирана процедура за одобрение и проверка на оператори, извършващи клане без зашеметяване. В допълнение Швеция предложи специално етикетирание като начин за информиране на потребителите за използвания метод на клане.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Споразумения за партньорство за борба с незаконното изсичане на гори с Централноафриканската република и Либерия

Съветът прие две решения за сключване на споразумения за доброволно партньорство за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията с дървен материал и изделия от дървен материал, внасяни в Европейския съюз (FLEGT). Първото споразумение бе сключено между ЕС и Централноафриканската република ([14034/11](#) + [14036/11](#)), а второто — между ЕС и Република Либерия ([11101/11](#) + [11104/11](#)).

Споразуменията за партньорство с Централноафриканската република и с Либерия бяха подписани съответно на 14 ноември 2011 г. и на 22 юли 2011 г. Европейският парламент даде одобрението си за сключване на тези споразумения по време на месечната си сесия от 17 до 20 януари 2011 г.

През октомври 2003 г. Съветът прие заключенията относно представения от Комисията План за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), в който се призовава за мерки за справяне с незаконното изсичане на гори посредством разработването на доброволни споразумения за партньорство със страните — производителки на дървесина. ЕС вече има споразумения за партньорство в тази област с Гана, Конго и Камерун.

Насоки на ЕС за срещата на Г-20, посветена на селското стопанство

Съветът одобри проект за насоки на ЕС за срещата на заместник-министрите на селското стопанство от Г-20 на 17—18 май 2012 г. в град Мексико.

Мексиканското председателство на Г-20 отправи искане към заместник-министрите на селското стопанство от Г-20 да изготвят препоръки за селскостопанското производство и производителност като последващо действие от Плана за действие от 2011 г. във връзка с нестабилността на цените на храните и селското стопанство, които да представят на срещата на високо равнище на Г-20 в Лос Кабос (18—19 юни 2012 г.).

В препоръките ще се вземе предвид докладът, изготвен от няколко международни организации и координиран от ФАО и ОИСР, озаглавен „Подобряване на устойчивия растеж на селскостопанската производителност в световен план и намаляване на разликите при малките семейни стопанства“. На срещата си в град Мексико от 12–13 април 2012 г. заместник-министрите на селското стопанство от Г-20 обсъдиха проект на горепосочения доклад. Заместник-министрите на селското стопанство от Г-20 ще се срещнат отново в град Мексико на 17—18 май 2012 г., за да приключат обсъжданията и да одобрят препоръките, които да бъдат представени на срещата на високо равнище на Г-20.

В областта на селското стопанство мексиканското председателство на Г-20 се концентрира върху два приоритета:

- спазване на ангажиментите, заявени в декларацията от Кан от ноември 2011 г. и Плана за действие във връзка с нестабилността на цените на храните и селското стопанство;
- постигане на консенсус по конкретни инициативи, които могат да спомогнат за увеличаване на селскостопанската производителност в световен план, с акцент върху дребните селскостопански производители.

НАЗНАЧЕНИЯ

Комитет на регионите

Съветът назначи г-н Детлеф МЮЛЕР (Германия) за член в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([9540/12](#)).